

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 22 MAART 1922.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige credieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1922 en toelating om de belastingen in te vorderen, als mede verscheidene bepalingen.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De voorloopige credieten te gelden op de Begrotingen van het dienstjaar 1922, die verleend werden bij de wet van 31 December 1921, dekken alleenlijk de uitgaven van den Staat tot op 31^e Maart aanstaande en de definitieve credieten zullen voorzeker op dien datum niet gestemd zijn.

Nieuwe voorloopige credieten zijn dus noodzakelijk en, volgens de bevelen van den Koning, heb ik de eer, te dien einde een wetsontwerp aan uwe beraadslagingen te onderwerpen.

De voorgestelde sommen komen overeen met de vermoedelijke behoeften tijdens de maanden April, Mei en Juni en bedragen drie twaalfden van de ingediende begrotingen, behoudens wat betreft den Dienst der Openbare Schuld waarvoor de credieten juist uitgerekend zijn volgens de sommen die in den loop dezer drie maanden te betalen zullen zijn. Het wetsontwerp bevat eene bepaling tot instandhouding der artikelen 2 en 3 der vorige wet, die enkel een beperken duur hebben. Zij hebben betrekking op de heffing der belastingen en op de Ontvangsten en Uitgaven voor Order. Om wel te doen uitschijnen, dat de uitgaven in verband met een nieuw beginsel niet betaalbaar mogen gesteld worden vóór het stemmen der daarvoor bestemde credieten, heeft de Regeering er nochtans aangehouden dit verbod uitdrukkelijk te vernieuwen bij art. 2 van het wetsontwerp.

Om het vereffenen van zekere belastingen uit hoofde van militaire pensioenen te vergemakkelijken, stelt zij daarenboven de bepaling voor, die het onderwerp van art. 4 uitmaakt en waarvan de reden van bestaan hierna wordt toegelicht :

Na den wapenstilstand heeft de Thesaurie het betalen aangenomen, ten laste van de Begroting der Openbare Schuld, van militaire wachtpensioenen der verscheidene door het Rekenhof nog niet goedgekeurd categoriën.

Anderzijds, heeft het Departement van Landsverdediging ten laste van zijne begrooting zekere betalingen gedaan uit hoofde van reeds door het Hof goedgekeurde pensioenen, maar die later moesten herzien worden. Andere betalingen werden gedaan door rekenplichtigen van het leger en zijn nog niet geordonnanceerd geworden.

Deze maatregelen werden genomen om onmiddellijke voldoening aan de belanghebbenden te geven en om het inschrijven en het hernieuwen der brevetten voortspruitende uit de opvolgende herzieningen, niet te vermenigvuldigen; maar zij geven aanleiding tot zekere moeilijkheden van practischen aard, welke de voorgestelde bepalingen zullen doen verdwijnen.

Deze bieden de volgende voordeelen aan :

1° Zij voorkomen de overdrachten, van eene begrooting op de andere, van reeds geordonnanceerde sommen;

2° Zij maken nutteloos het openstellen van aanvullende credieten voor reeds afgesloten dienstjaren, welke deze overdrachten noodzakelijk zouden maken;

3° Zij laten aan elk der betrokken diensten de verantwoordelijkheid der door zijne zorgen gedane betalingen;

4° Zij laten aan het Departement van Landsverdediging toe om, op zijne verantwoordelijkheid, voort te gaan met onmiddellijk voldoening te geven aan de gepensioneerden;

5° Ten slotte door het verruimen van de strekking van het Koninklijk besluit van 22 Februari 192 , voorkomen zij alle dubbele posten en alle missing wat betreft de aanschrijving en de betaling van de wachtpensioenen, die, op het oogenblik van de goedkeuring door het Rekenhof, reeds geordonnanceerd zouden zijn op de begrooting van Landsverdediging, terwijl zij ten laste van de begrooting der Openbare Schuld zouden moeten gebracht worden.

Gezien de hoogdringendheid der voorgestelde maatregelen, ware het wensche-lijk dat zij bekrachtigd werden bij de aan uw onderzoek onderworpen wet en welke van 1 April aanstaande in werking zal moeten treden.

Ik veroorloof mij, Mijne Heeren, uwe aandacht op dit laatste punt te vestigen. Het spreekt van zelf, dat de voorloopige wet, uit uwe beraadslagingen te ontstaan, zal ophouden van kracht te zijn naarmate de verscheidene begrootingswetten zullen afgekondigd worden.

De Eerste Minister,
Minister van Financiën,
G. THEUNIS.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 22 MARS 1922.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1922, autorisant la perception des impôts et contenant des dispositions diverses.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Les crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1922, qui ont été alloués par la loi du 31 décembre 1921, n'assurent les dépenses de l'État que jusqu'au 31 mars courant, et les crédits définitifs ne seront certainement pas votés à cette date.

De nouveaux crédits provisoires sont dès lors nécessaires et, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi à cette fin.

Les sommes proposées correspondent aux besoins présumés des mois d'avril, mai et juin et représentent trois douzièmes des Budgets déposés, sauf en ce qui concerne le Service de la Dette publique, pour lequel les crédits sont ajustés exactement aux échéances afférentes à ces trois mois.

Le projet de loi contient une disposition en vue de proroger les articles 2 et 3 de la loi antérieure, qui n'ont qu'une durée limitée. Ils sont relatifs à la perception des impôts et aux Recettes et Dépenses pour ordre. Pour bien marquer que les dépenses d'un principe nouveau ne peuvent être engagées avant le vote des crédits à y consacrer, le Gouvernement a tenu néanmoins à renouveler expressément cette défense par l'article 2 du projet.

Il propose, en outre, à l'effet de faciliter la régularisation de certains paiements du chef de pensions militaires, la disposition qui fait l'objet de l'article 4 dont la raison d'être est expliquée ci-après :

Au lendemain de l'armistice, la Trésorerie a accepté de payer, à charge du Budget de la Dette publique, des pensions militaires d'attente des diverses catégories, non encore approuvées par la Cour des Comptes.

D'autre part, le Département de la Défense Nationale a effectué, à charge de son budget, certains paiements du chef de pensions déjà approuvées par la Cour,

mais qui devaient être revisées ultérieurement. D'autres paiements ont été faits par des comptables de l'armée et n'ont pas encore été ordonnancés.

Ces mesures ont été prises pour donner satisfaction immédiate aux intéressés et pour ne pas multiplier les inscriptions et le renouvellement des brevets résultant des revisions successives; mais elles donnent naissance à certaines difficultés d'ordre pratique que les nouvelles dispositions proposées feront disparaître.

Celles-ci présentent les avantages suivants :

1° Elles préviennent les transferts, d'un budget à l'autre, de sommes déjà ordonnancées;

2° Elles rendent inutile l'ouverture des crédits supplémentaires pour exercices déjà clos, que ces transferts nécessiteraient fatalement;

3° Elles laissent à chacun des services intéressés la responsabilité des paiements effectués par ses soins;

4° Elles permettent au Département de la Défense Nationale de continuer, sous sa responsabilité, à donner satisfaction immédiate aux pensionnés;

5° Enfin, en étendant la portée de l'arrêté royal du 22 février 1921, elles préviennent tout double emploi et toute erreur quant à l'imputation et au paiement des pensions d'attente qui, au moment de l'approbation par la Cour des Comptes, auraient déjà été ordonnancées sur le Budget de la Défense Nationale, alors qu'elles devraient être mises à la charge du Budget de la Dette publique.

En raison de l'urgence que présentent les mesures proposées, il serait désirable qu'elles fussent consacrées par la loi soumise à votre examen et qui devra entrer en vigueur à partir du 1^{er} avril prochain.

Je me permets, Messieurs, d'attirer votre attention sur ce dernier point.

Il va de soi que la loi provisoire qui sortira de vos délibérations cessera ses effets à mesure que seront promulguées les diverses lois budgétaires.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

G. THEUNIS.

ANNEXE AU N° 135.

BIJLAGE VAN N° 135.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1922, autorisant la perception des impôts et contenant des dispositions diverses.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige credieten te gelden op de Begrootingen voor het dienstjaar 1922 en toelating om de belastingen in te vorderen alsmede verscheidene bepalingen.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Premier Ministre, Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1922, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette. . fr. 337,000,000

Au Ministère des Finances pour les Dotations. 2,995,000

Au Ministère de la Justice 28,540,000

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Eersten Minister, Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers aangeboden worden :

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten te gelden op de Begrootingen voor het dienstjaar 1922, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld . fr. 337,000,000

Aan het Ministerie van Financiën voor de Dotatiën 2,995,000

Aan het Ministerie van Justitie 28,540,000

Au Ministère des Affaires Étrangères	6,525,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	6,525,000
Au Ministère de l'Inté- rieur et de l'Hygiène	11,850,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	11,850,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	69,442,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kun- sten	69,442,000
Au Ministère de l'Agric- ulture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture	6,890,000	1° Voor den Landbouw	6,890,000
2° Pour les Travaux publics	22,812,000	2° Voor de Openbare Werken	22,812,000
Au Ministère de l'Indus- trie et du Travail	39,123,000	Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid	39,123,000
Au Ministère des Colonies	1,114,000	Aan het Ministerie van Koloniën	1,114,000
Au Ministère de la Défense Nationale	120,991,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	120,991,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gen- darmerie	12,765,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie	12,765,000
Au Ministère des Finances	30,480,000	Aan het Ministerie van Financiën	30,480,000
Au Ministère des Affaires Economiques	1,685,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken	1,685,000
Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et les Remboursements	7,231,000	Aan het Ministerie van Financiën voor de On- waarden en Terugbeta- lingen	7,231,000
B. — Pour les dépenses extraordi- naires		B. — Voor de buitengewone uitgaven	
<i>(y compris les indemnités temporaires et mobiles de vie chère)</i>		<i>(inbegrepen de tijdelijke en verander- lijke duurtetoeslag)</i>	
Au Ministère de la Justice	2,800,000	Aan het Ministerie van Justitie	2,800,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	190,200	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	190,200

Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène	1,000,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	1,000,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	9,045,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	9,045,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture	419,000	1° Voor den Landbouw	419,000
2° Pour les Travaux publics	45,301,000	2° Voor de Openbare Werken	45,301,000
Au Ministère de l'Industrie et du Travail	14,224,000	Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid	14,224,000
Au Ministère des Colonies	67,000	Aan het Ministerie van Koloniën	67,000
Au Ministère de la Défense Nationale	39,162,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	39,162,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie	470,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie	470,000
Au Ministère des Finances	79,465,000	Aan het Ministerie van Financiën	79,465,000
Au Ministère des Affaires Économiques	2,681,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken	2,681,000
<i>C. — Pour les dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix.</i>		<i>C. — Voor de uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen.</i>	
Au Ministère des Finances pour le service de la Dette	143,000,000	Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld	143,000,000
Au Ministère de la Justice	350,000	Aan het Ministerie van Justitie	350,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	25,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	25,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène	1,877,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	1,877,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	194,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	194,000

Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture	13,463,000	1° Voor den Landbouw	13,463,000
2° Pour les Travaux publics	19,047,000	2° Voor de Openbare Werken	19,047,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	63,580,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafien	63,580,000
Au Ministère des Finances	125,000	Aan het Ministerie van Financiën	125,000
Au Ministère de la Défense Nationale	43,177,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	43,177,000
Au Ministère des Affaires Économiques	311,738,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken	311,738,000
<i>D. — Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.</i>		<i>D. — Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafien.</i>	
1° Pour les dépenses d'exploitation	340,218,000	1° Voor de uitgaven van exploitatie	340,218,000
2° Pour les dépenses de premier établissement (<i>y compris les indemnités temporaires et mobiles de vie chère</i>)	59,457,000	2° Voor de uitgaven van oprichting (<i>inbegrepen de tijdelijke en veranderlijke duurtetoelag</i>)	59,457,000
<i>E. — Au Ministère de l'Industrie et du Travail.</i>		<i>E. — Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid.</i>	
Pour les dépenses du Ravitaillement	26,751,000	Voor de uitgaven van Bevoorrading	26,751,000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires ou extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature et pour lesquelles une allocation figure pour la

ART. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone of buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden en waarvoor een post

première fois aux Budgets pour l'exercice 1922.

ART. 3.

Sont prorogés jusqu'au 30 juin 1922 les articles 2 et 3 de la loi du 31 décembre 1921.

ART. 4.

Les sommes payées à charge du Budget de la Dette publique du chef de pensions militaires, avant l'approbation par la Cour des Comptes, resteront imputées à charge de ce Budget.

Celles imputées à charge du Budget du Département de la Défense Nationale avant l'inscription des pensions au Grand-Livre de la Trésorerie resteront imputées sur le Budget de ce Département.

Tous les paiements du chef de pensions militaires faits par des comptables de l'armée ou d'autres services, seront ordonnancés à charge du Budget de la Défense Nationale.

ART. 5.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} avril 1922.

Donné à Bruxelles, le 21 mars 1922.

voor de eerste maal voorkomt in de Begrootingsontwerpen voor 1922.

ART. 3.

Worden verlengt tot 30 Juni 1922 de artikelen 2 en 3 der wet van 31 December 1921.

ART. 4.

De sommen ten laste van de Begrooting der Openbare Schuld, uit hoofde van militaire pensioenen, betaald vóór de goedkeuring door het Rekenhof, blijven ten laste dezer Begrooting aangerekend.

Deze ten laste der Begrooting van het Departement van Landsverdediging aangerekend vóór de inschrijving der pensioenen in het Grootboek der The-saurie, blijven op de Begrooting van dat Departement aangerekend.

Alle betalingen uit hoofde van militaire pensioenen, door rekenplichtigen van het leger of door andere diensten gedaan, worden ten laste der Begrooting van Landsverdediging geordonnanceerd.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking den 1^{er} April 1922.

Gegeven te Brussel, den 21^{er} Maart 1922.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,*

G. THEUNIS.